

[English Text](#)

[На русском языке](#)

כנס "קבלה לעם" העולמי בבולגריה

World Kabbalah La'am Convention in Bulgaria (2019)

Всемирный конгресс "Каббала для всех" в Болгарии

שיעור 8: תפילת רבים - פנייה משותפת לבורא

Lesson 8: A Prayer of Many - Common Appeal to the Creator

Урок 8: Молитва многих - совместное обращение к Творцу

1. מוטל על האדם לעשות כל המעשים שאפשר להיות בעולם, בכדי לזכות לבחינת לשם שמים. אז הוא יכול לתת תפילה מעומק הלב. ואז הקב"ה שומע תפילתו. אבל האדם צריך לדעת, בעת השתדלותו להשיג את בחינת לשמה, שיקבל על עצמו, שהוא רוצה לעבוד כולו להשפיע על תכלית השלמות. היינו כולו להשפיע, ולא לקבל כלום. ורק אז הוא מתחיל לראות, שאין האברים מסכימים לדעה זו. ומזה הוא יכול לבוא לדעת בבירור, שאין לו עצה אחרת, אלא שישפוך שיחו לה', שיעזור לו, שהגוף כן יסכים לשעבד עצמו לה' בלי שום תנאים. היות, שהוא רואה, שאין בידו לשכנע את גופו, שיבטל את עצמותו לגמרי. נמצא, שדוקא בזמן שהוא רואה, שאין מה לקוות שגופו יסכים מצד עצמו לעבוד לתועלת ה', אז התפלה שלו יכולה להיות מעומק הלב. ואז נתקבל תפלתו. (בעל הסולם, שמעתי, מאמר ה. לשמה זהו אתערותא דלעילא. ולמה צריכים אתערותא דלתתא?)

1. Baal Hasulam. Shamati 5, Lishma Is an Awakening from Above, and Why Do We Need an Awakening from Below

One must do every possible thing in the world to attain "for the sake of the Creator." Then one can pray from the bottom of the heart, and then the Creator hears his prayer. However, one must know, when exerting to attain the *Lishma*, to take upon himself to want to work entirely to bestow, completely, meaning only to bestow and not to receive anything. Only then does one begin to see that the organs do not agree to this view. From this one can come to clear awareness that he has no other choice but to pour out his heart to the Creator to help him so the body will agree to enslave itself to the Creator unconditionally, as he sees that he cannot persuade his body to annul itself completely. It turns out that precisely when one sees that there is no hope that his body will agree to work for the Creator by itself, one's prayer can be from the bottom of the heart, and then his prayer is accepted.

1. Бааль Сулам. Шамати. 5. "Лишма – это пробуждение свыше, и почему нужно пробуждение снизу"

На человека возложено выполнять любые возможные действия, чтобы удостоиться свойства ради небес. Только тогда он будет способен на молитву о помощи из самой глубины сердца. И тогда Творец слышит его молитву. Но человеку нужно знать, что когда он старается достичь свойства отдачи, он должен стремиться полностью работать только на отдачу, и ничего не получать для себя. Только в таком случае человек обнаруживает, что ни один его

орган не согласен с этой мыслью. Отсюда он приходит к очевидному выводу, что у него нет иного выхода, как только умолишь Творца помочь ему, чтобы тело согласилось подчиниться Творцу без каких-либо условий. Поскольку человек видит, что не в его силах убедить свое тело полностью аннулировать свое Я, выходит, что когда человек видит, что ему нечего надеяться на то, чтобы его тело добровольно согласилось на отдачу ради Творца, именно тогда его молитва может быть из глубины сердца – и тогда лишь она принимается Творцом.

2. עיקר המטרה צריכה להיות "לזכות לדביקות ה'". והיות הדעת מתנגד לזה, והוא צריך ללכת נגד הדעת, זוהי עבודה גדולה מאוד. היות שהוא מבקש, שה' יתן לו דבר, שכל האברים שבו מתנגדים לזה. נמצא, שכל תפלה ותפלה שהוא נותן לה', יש לו עבודה מיוחדת. לכן נקראת תפלה "עבודה שבלב". היינו, שהוא רוצה ללכת נגד השכל והמוח, שהם אומרים לו ממש להיפך. ומשום אין זה נקרא "עבודת המוח". כי עבודת המוח נקראת, שהאדם מתייגע עצמו, להבין איזה דבר עם השכל ודעת שלו. מה שאין כן כאן אין הוא רוצה להבין עם הדעת, שצריכים לעבוד ה' בבחינת ידיעה, אלא הוא רוצה דוקא לעבוד את ה' באמונה למעלה מהדעת. ומשום זה נקראת תפלה "עבודה שבלב". (רב"ש א', כובד ראש בעבודה מהו)

2. Rabash. Article 25 (1987) "What Is Heaviness of the Head in the Work?"

The person understands the primary goal should be to be rewarded with Dvekut [adhesion] with the Creator. Since the reason objects to this, he must go against reason, and this is very hard work. Since he is asking the Creator to give him something to which all of his organs object, it follows that each and every prayer he makes to the Creator has its special work. This is why a prayer is called "work in the heart," meaning that he wants to go against the intellect and the mind, which tell him the complete opposite. This is why it is not called "the work of the brain," since the work of the brain means that a person exerts to understand something with his mind and reason. But here he does not want to understand with his reason that we should serve the Creator in a state of knowing. Rather, he wants to serve the Creator specifically with faith above reason. This is why a prayer is called "work in the heart."

2. Рабаш. Статья 25 (1987) "Что такое серьезность в духовной работе"

Главное, цель должна быть «удостоиться слияния с Творцом». А поскольку знание сопротивляется этому, он должен идти против знания, и это очень большая работа. Ведь он просит у Творца, чтобы Он дал ему то, чему противятся все его органы. Получается, что в каждой молитве, которую он возносит к Творцу, у него есть особенная работа. Поэтому молитвой называется работа в сердце. Т.е. что он хочет идти против здравого смысла и разума, которые говорят ему прямо противоположное. И поэтому это не называется работой разума, потому что работой разума называется, когда человек прилагает усилие, чтобы понять что-либо своим разумом и знанием. Тогда как тут он не желает понять знанием, что нужно служить Творцу в свойстве «знание», а он хочет служить Творцу именно в вере выше знания. И поэтому молитва называется работой в сердце.

3. צריכים לדעת, לזכות לבחינת בינה, הוא עבודה גדולה עד שמשיגים בחינה זו. כלומר, שיהא מסתפק במועט, בהרגשה שיש לו, ובשכל שיש לו, אלא הוא שמח בחלקו, במה שיש לו. ואדם הזה יכול להיות תמיד בשלימות, מטעם שהוא שמח בחלקו. אולם מה יש לאדם לעשות, שעדיין לא הגיע לבחינה זו, והוא רואה שאינו יכול להתגבר על הרצון לקבל. אז הוא צריך להתפלל לה', שה' יעזור לו, שיהיה ביכולתו ללכת בעבודה בעינים עצומות, ולא יהיה נצרך לשום דבר, אלא שיהיה בידו לעשות הכל לשם שמים, אף על פי שהגוף מתנגד לזה. כלומר, שאין לו לתת עצות להבורא, איך שיעזור לו. אלא הוא צריך להכניע עצמו, ולהתבטל לה' בלי שום תנאים. אלא, היות שהוא לא יכול להתגבר על הגוף שלו, לכן הוא מבקש מה', שיתן עזרה לנצח את מלחמות היצר. (רב"ש ב', מהו מבול מים, בעבודה)

3. Rabash. Article 4 (1989). What Is a Flood of Water in the Work?

We must know that it is a lot of work before we attain the quality of Bina. That is, to be content with little with his feeling and his mind, and be happy with his share, with what he has. That person can always be in wholeness because he is happy with his share. But what can one do if he has not yet obtained this quality, and he sees that he cannot overcome his will to receive. At that time, he must pray to the Creator to help him so he can go in the work with his eyes shut, and will not need anything, and will be able to do everything for the sake of the Creator despite the resistance of the body to this. That is, he does not tell the Creator how He should help him. Rather, he must subjugate himself and annul before the Creator unconditionally. But since he cannot overcome his body, he asks the Creator to help him win the war against the inclination.

3. Рабаш. Статья 4 (1989) "Что такое "потоп вод" в духовной работе"

Необходимо знать, что удостоиться ступени Бины – это большая работа, пока не достигается эта ступень. То есть, довольствоваться малым, тем ощущением, которое у него есть, тем разумом, который у него есть, и быть довольным своей долей, тем, что у него есть. Этот человек всегда может пребывать в совершенстве, поскольку доволен своей долей. Но что человек может сделать, если еще не достиг этой ступени, и видит, что не может преодолеть свое желание получать? Тогда он должен молиться Творцу, чтобы помог ему, чтобы у него появилась возможность идти в работе с закрытыми глазами, и не нуждаться ни в чем, а чтобы мог все делать ради небес, несмотря на то, что тело сопротивляется этому. Иными словами он не дает советы Творцу, как ему помочь, а должен смирить себя и отмениться перед Творцом без каких-либо условий. А поскольку он не может превозмочь свое тело, поэтому просит Творца, чтобы помог ему победить в войне со злым началом.

4. בזמן שהוא רוצה לעשות הכל לשם שמים ולא לתועלת עצמו, הגוף מתנגד בכל כוחו, היות שהגוף טוען, למה אתה רוצה להמית אותי ואת כל רשותי שיש לי. ואתה בא אלי שצריכים לעבוד רק לתועלת ה' ולא לתועלת עצמו, שהוא ממש ביטול הרצון לקבל מכל העינים. ואתה אומר לי, שחז"ל אמרו "אין התורה מתקיימת אלא במי שממית עצמו עליה", היינו להמית את כל הרשות של תועלת עצמו, ולדאוג אך לתועלת ה', ומטרת זה אין האדם יכול לזכות לבחינת תורה. והאדם רואה שאין במציאות, שיהיה לו כח ללכת נגד הטבע. ואז אין להאדם שום עצה אלא לפנות לה', ולומר, שעתה הגעתי למצב, שאני רואה, שאם אין אתה עוזר לי אני אבוד, ואין לו מציאות, שיהיה לי פעם כח, שיהיה בידי כח להתגבר על הרצון לקבל, שזה הטבע שלי, אלא רק ה' יכול לתת טבע שני. (רב"ש ב', מהו תורה ומהו חקת התורה, בעבודה)

4. Rabash. Article 37 (1991) What Is the "Torah" and What Is "The Statute of the Torah," in the Work?"

When he wants to do everything for the sake of the Creator and not for his own sake. Here the body resists with all its might, since it argues, "Why do you want to put me and my domain to death? You come to me with having to work only for the sake of the Creator and not for one's own sake, which is truly annulment of the will to receive from everything. You tell me that our sages said, 'The Torah exists only in one who puts himself to death over it,' meaning to put to death all the domain of self-benefit and care only for the benefit of the Creator, and before this, a person is unable to be rewarded with the Torah." Yet, a person sees that it is unrealistic that he will have the strength to go against nature. At that time, one has no choice but to turn to the Creator and say, "Now I have come to a state where I see that unless You help me, I am lost. I will never have the strength to overcome the will to receive, as this is my nature. Rather, only the Creator can give another nature."

4. Рабаш. Статья 37 (1991) "Что такое "Тора" и что такое "закон Торы в духовной

работе”

В то время, когда человек хочет делать все ради Творца, а не ради себя, тело противится из всех сил, т.е. тело возражает: почему ты хочешь уничтожить меня и всю ту власть, которая есть у меня. И ты приходишь ко мне, (говоря), что нужно работать только ради Творца, а не ради себя, и это на самом деле отмена желания получать во всем. И ты говоришь мне, что мудрецы сказали: “Тора выполняется лишь теми, кто умерщвляет себя перед ней”. Т.е. уничтожить всю власть собственной выгоды и заботиться только о благе Творца, и прежде этого человек не может удостоиться Торы. И человек видит, что не реально, чтобы была у него сила идти против этой природы. И тогда нет у человека иного совета, как обратиться к Творцу и сказать: сейчас я пришел к состоянию, когда вижу, что если Ты не поможешь мне, я погиб, и нет у него надежды, что когда-то будет у него сила преодолеть желание получать, являющееся его природой, но только Творец может дать иную природу.

5. האדם צריך להאמין, שזה שהרצון לקבל מפריע לו מהעבודה, זה באה לו מלמעלה. כי מן השמים נותנים לו כח הגלוי של הרצון לקבל, מטעם שדוקא בזמן שהרצון לקבל מתעורר, יש מקום עבודה, שיהיה להאדם מגע הדוק עם הבורא, שיעזור לו להפוך את הרצון לקבל בעמ"נ להשפיע. והאדם צריך להאמין, כי מזה נמשך נחת רוח להבורא, מזה שהאדם מתפלל אליו, שיקרבהו בבחינת הדביקות, הנקראת "השתוות הצורה", שהיא בחינת ביטול הרצון לקבל, שיהיה בעמ"נ להשפיע. ועל זה אומר הבורא: "נצחוני בני". היינו, אני נתתי לכם רצון לקבל, ואתם מבקשים ממני, שאני אתן לכם במקומו רצון להשפיע. (בעל הסולם, שמעתי, מאמר יט. מהו, שהקב"ה שונא את הגופים, בעבודה)

5. Baal Hasulam. Shamati 19. What Is “The Creator Hates the Bodies,” in the Work

One should believe that the obstructions of the will to receive in the work come to him from above. One is given the force to discover the will to receive from above because there is room for work precisely when the will to receive awakens. Then one has close contact with the Creator to help him turn the will to receive to work in order to bestow. One must believe that from this extends contentment to the Creator, from his praying to Him to draw him near in the manner of *Dvekut* [adhesion], called “equivalence of form,” discerned as the annulment of the will to receive, so it is in order to bestow. The Creator says about this, “My sons defeated Me.” That is, I gave you the will to receive, and you ask Me to give you a desire to bestow instead.

5. Бааль Сулам. Шамати. 19. "Творец ненавидит эгоизм"

Нужно человеку верить, что это свыше указывают его желанию получать создавать ему помехи в работе, ведь таким образом Творец дает ему силу раскрыть свое желание насладиться. И именно когда пробуждается его желание получать, возникает у него возможность работать над укреплением связи с Творцом, чтобы помог человеку обратить желание наслаждаться в намерение ради отдачи. И должен человек верить, что этим доставляет удовольствие Творцу, когда просит приблизить его к слиянию с Творцом, означающему подобие свойств и отмену желания получать, чтобы работать на отдачу. И об этом сказал Творец: «Победили Меня сыны Мои». То есть Я дал вам желание получать, а вы просите Меня дать вместо него желание отдавать.

6. שהאדם רוצה לעבוד בבחינת כולו להשפיע, וכל מחשבותיו עבור הנאה עצמית יהיו בביטול גמור. ואז, כשמרגיש, מה שהוא מדבר, אזי לבו יכול לפחד, שמא חס ושלום יתקבל תפילתו. היינו שלא יהיה לו שום רצון עבור עצמו. ולגבי הנאת עצמו מצטייר מצב, בדומה שהוא עוזב את כל תענוגי עולם הזה ביחד עם כל הבריות, והחברים, ובני ביתו, וכל קניניו ורכושו. ופורש את עצמו ללכת למדבר, אשר אין שם שום, רק חיות רעות. ואף אחד לא ידע ממנו וממציאותו. ונדמה בעיניו, כאילו אובד את עולמו בפעם אחת, ומרגיש שמאבד עולם מלא חדות חיים, ומקבל על עצמו מיתה

מעולם הזה, ומרגיש שהוא כעת מאבד עצמו לדעת, בזמן הרגשת הציור הזה. ויש לפעמים, שהס"א עוזרת לו לצייר את מצבו עם כל הצבעים השחורים, אז הגוף בועט בתפילה זו. ונמצא, שאי אפשר שיתקבל תפילתו, מסיבת שהוא עצמו לא רוצה שתתקבל תפילתו. (בעל הסולם, שמעתי, מאמר קכב. להבין מה שמבואר בשולחן ערוך)

6. Baal Ha'Sulam, Shamati 122, Understanding What is Written in Shulchan Aruch

When one wants to work entirely in the form of bestowal, and that all of one's thoughts for self-gratification will be revoked. Then, when one feels what he is saying, his heart can fear lest his prayer will be accepted, that is, that he will have no desire whatsoever for himself. And concerning self-gratification, there appears a state where it seems that one leaves all the pleasures of this world, all the people, friends, his kin, all his possessions, and retires to the desert where there is nothing but wild beasts, without anyone knowing of him and of his existence. It seems to him as though he loses his world all at once, and feels that he is losing a world filled with liveliness, and takes upon himself death from this world. He feels as though he is committing suicide, when he experiences this image. Sometimes, the *Sitra Achra* helps him picture his state with all the dark colors. Then the body repels this prayer, and in such a state, one's prayer cannot be accepted, since he himself does not want his prayer to be accepted.

6. Бааль Сулам. Шамати 122. "Объяснение к Шулхан Арух"

Человек хочет, чтобы вся его работа была только ради отдачи и не было у него совершенно никаких мыслей о собственном наслаждении.

Но в то время, когда ощущает он то, о чем говорит, сердце его может испугаться, что молитва его может быть принята, и не останется у него никакого желания ради самого себя. И представляется ему, что он оставляет все наслаждения этого мира, а вместе с этим и всех друзей, и родственников, и все свое имущество, и уходит в пустыню, где нет ничего, кроме диких зверей, и никто ничего не узнает о нем и его существовании. Ему кажется, что разом пропадает весь его мир, и он ощущает, что теряет мир, полный радости жизни, будто умирая по отношению к нему. И в то время, когда представляется ему такая картина, чувствует он, будто должен покончить с собой. А иногда нечистая сила (ситра ахра) помогает ему нарисовать его состояние такими черными красками, что его тело отталкивает эту молитву. И получается, что молитва его не может быть принята, ведь он сам не хочет, чтобы ее приняли.

7. הגם שבא לידי ידיעה, שה' יכול לעזור לו, ומבין שהעצה אמיתית הוא רק תפלה, בא הגוף ונותן לו להבין, הלא אתה רואה כמה תפלות שכבר עשית, ולא קבלת מלמעלה שום תשובה, אם כן למה לך להתפלל, שה' יעזור לך, הלא אתה רואה, שאין אתה מקבל שום עזרה מלמעלה, אם כן, אין ביכולתו להתפלל אז, על זה צריכים עוד הפעם להתגברות, היינו להתגברות עם האמונה, ולהאמין שה', כן הוא שומע תפלת כל פה, ולא חשוב אם האדם הוא מוכשר, ושיש לו מידות טובות, או להיפך, אלא הוא צריך להתגבר ולהאמין למעלה מהדעת, אף על פי שהדעת שלו מחייב, לאחר שהוא התפלל הרבה פעמים, ועדיין לא קבל מלמעלה שום דבר, אם כן איך הוא יכול ללכת עוד הפעם להתפלל. גם על זה צריכים התגברות, היינו לתת יגיעה למעלה מהדעת, ולהתפלל שה' יעזור, שיוכל להתגבר על הדעת שלו, וכן להתפלל. (רב"ש ב', מהו, אם בלעו את המרור לא יצא, בעבודה)

7. Rabash, Article 23 (1989) WHAT IS, IF HE SWALLOWS THE BITTER HERB, HE WILL NOT COME OUT, IN THE WORK?

When he comes to know that the Creator can help him, and he understands that the real advice is only prayer, the body comes and makes him see that "You see how many prayers you have already prayed but you received no answer from above. Therefore, why bother praying that the Creator will help you? You see that you are not getting any help from above." At that time, he cannot pray. Then we need to overcome once more through faith, and believe that the Creator

does hear the prayer of every mouth, and it does not matter if the person is adept and has good qualities, or to the contrary. Rather, he must overcome and believe above reason, although his reason dictates that since he has prayed many times but still received no answer from above, how can he come and pray once more? This, too, requires overcoming, meaning to exert above reason and pray that the Creator will help him overcome his view and pray.

7. Рабаш. Статья 23 (1989) "Что означает в духовной работе: "Если проглотил марор, не исполнил долг""

И хотя он отдаёт себе отчёт в том, что Творец может ему помочь, и понимает, что истинный совет заключается только в молитве, тело даёт ему понять, что сколько бы ты не молился, так и не получаешь никакого ответа свыше. Так зачем тебе молиться, чтобы Творец помог? Ты же видишь, что не приходит никакого ответа свыше. И потому он не способен больше молиться. И снова нужно это преодолеть, как и преодолевал в состоянии веры, и надо верить, что Творец слышит молитву каждого. Не важно, способный ли человек и обладает ли он хорошими качествами, или наоборот. Главное, он должен преодолеть и верить выше знания, несмотря на то, что разум его обязывает думать, что после стольких безответных молитв он уже не способен снова молиться. И это тоже надо преодолеть, прилагая усилия выше знания, и молить Творца, чтобы помог ему превозмочь свое знание и молиться.

8. דרך העבודה היא, בזמן שהאדם רואה, שקשה להשיג את מבוקשו, הוא בורח מהעבודה. ואומר, אני מאמין שיש אנשים שזכו, שה' נתן להם את הרצון להשפיע. וזה היה מטעם שהם היו יותר מוכשרים ממני. אבל אדם כמוהו, שיש לו מדות יותר גרועות מאחרים, אין לו שום סכויים לזכות לזה. לכן הוא בורח מהמערכה ונכנס לעבוד בבחינת עבודת הכלל. רק אלה אנשים שאומרים שהם רוצים לברוח מהעבודה, אבל אין להם לאן ללכת, היות שמשום דבר אין הם יכולים לקבל סיפוק, אלו אנשים לא זזים מעבודה. והגם שיש להם עליות וירידות, אבל הם לא מתייאשים. וזהו כמו שכתוב "ויאנחו בני ישראל מן העבודה, ויזעקו, ותעל שועתם אל האלקים מן העבודה". כלומר, שהיו צועקים מן העבודה, בזה שלא מתקדמים בעבודת ה', שיוכלו לעבוד בעל מנת להשפיע נחת רוח ליוצרו. ואז הם זכו ליציאת מצרים, הנקראת בבחינת עבודה "יציאה משליטת הרצון לקבל ולהכנס בעבודה של להשפיע". (רב"ש ב', מהו, אוכל פירותיהם בעוה"ז והקרן קיימת לעוה"ב, בעבודה)

8. Rabash. Article 34 (1991). What Is Eating Their Fruits In This World And Keeping The Principal For The Next World, In The Work?

In the work, when one sees that it is hard to get what he wants, he escapes from the work. He says, "I believe that there are people who have been rewarded and to whom the Creator gave the desire to bestow. But this was because they were more gifted than I am. But a person like me, with worse qualities than others, has no chance of meriting this." Hence, he escapes the campaign and begins to work like the general public. Only those who say that they want to escape from the work but have nowhere else to go, since nothing satisfies them, those people do not walk out from the work. Although they have ups and downs, they do not give up. This is as it is written, "And the children of Israel sighed from the work, and they cried, and their cry went up to God from the work." In other words, they cried out from the work because they were not advancing in the work of the Creator, so they could work in order to bestow contentment upon the Maker. At that time, they were rewarded with the exodus from Egypt. In the work, this is called "emerging the control of the will to receive and entry into the work of bestowal."

8. Рабаш. Статья 34 (1991) "Что означает: "Вкушает плоды их в этом мире, а фонд накапливается в мире будущем" в духовной работе"

Работа заключается в том, что когда человек видит, что тяжело ему достичь желаемого, он

убегает от работы. И говорит, что, наверняка, другие были достойней и дал им Творец желание отдавать. И это потому, что они более способные, чем он. А у человека как он, с худшими качествами, чем у других, нет никакого шанса удостоиться. Поэтому он убегает от работы к внешним общим действиям. И лишь те люди, которые говорят, что хотели бы убежать от работы, но некуда им идти, так как больше ни от чего не получают удовлетворение, такие люди не уходят от работы. И есть у них подъёмы и падения, но они не отчаиваются. И об этом сказано: "И застонали сыны Израиля от работы, и возопили, и вознесся вопль их от работы к Творцу..." То есть, они стонали от работы в том, что не продвигались в работе Творца, что не могли работать ради отдачи и наслаждения Творца. И тогда удостоились выхода из Египта, называемого "выходом из власти желания получать и входом в работу на отдачу".

9. התורה ניתנה דוקא למי שיש לו חסרון. והחסרון הזה נקרא "חושך". וזה שכתוב "התורה נתנה מתוך החושך". כלומר, שמי שמרגיש חושך בחיים שלו, בזה שאין לו כלים דהשפעה, אז הוא מוכשר לקבלת התורה, בכדי שע"י התורה "המאור שבה מחזירו למוטב", אז הוא ישיג כלים דהשפעה, ועל ידם יהיה מוכשר לקבל את הטוב והעונג... נמצא, שהתורה ניתנה דוקא לאלו, הנמצאים במצב, שמרגישים, שהרצון לקבל שולט עליהם. והם צועקים מתוך החושך, שהם צריכים תורה, בכדי להוציאם מתוך החושך, שהוא שליטת הכלי קבלה, שעליהם היה צמצום והסתר, שלא יזרח במקום הזה שום אור, והמקום הזה הוא הגורם והצורך לקבלת התורה. (רב"ש א', מהו שהתורה נתנה מתוך החושך בעבודה)

9. Rabash. Article 21 (1988) What Does It Mean that the Torah Was Given Out of the Darkness in the Work

The Torah is given specifically to the deficient, and that deficiency is called "darkness." This is the meaning of the words, "The Torah was given out of the darkness." That is, one who feels darkness in his life because he has no vessels of bestowal is fit to receive the Torah, so that through the Torah, the light in it will reform him and he will obtain the vessels of bestowal. Through them, he will be fit to receive the delight and pleasure... It follows that the Torah was given specifically to those who feel that their will to receive controls them. They cry out from the darkness that they need the Torah in order to deliver them from the darkness that is the control of the vessels of reception, on which there was a *Tzimtzum* [restriction] and concealment so that no light will shine in that place. But that place is the cause for the need to receive the Torah.

9. Рабаш. Статья 21 (1988) "Что означает, что Тора дана из тьмы в духовной работе"

Тора дана именно тому, у кого есть хисарон, недостаток. И этот хисарон называется тьмой. И об этом написано: «Тора дана из тьмы». Т.е. тот, кто ощущает тьму в своей жизни, в том, что нет у него отдающих келим, пригоден к получению Торы, чтобы с помощью Торы «свет, кроющийся в ней вернул его к Источнику», и тогда он получает келим отдачи и с их помощью будет готов получить добро и наслаждение. Выходит, что Тора дана именно тем, кто находится в состоянии, когда ощущает, что желание получать властвует над ним. И они кричат из тьмы, что им необходима Тора, которая вытащит их из этой тьмы – из власти келим получения, на которые было сокращение и скрывание, чтобы не светил бы в этом месте никакой свет, и это является причиной и необходимостью получения Торы.

10. האדם צריך תמיד ללכת בהתגברות ולא יתן להכנס למוחו מחשבות של יאוש. וזהו כמו שאמרו חז"ל "אפילו חרב חדה מונחת על צוארו, אל ימנע עצמו מן הרחמים" ... שהכוונה היא, אף על פי שהרע של אדם, הנקרא אהבה עצמית, מונחת על צוארו ורוצה להפריד אותו מקדושה, באופן שמראה לו תמונה, שאין שום אפשרות לצאת מהשליטה הזאת. אז הוא צריך לומר, שזו היא אמת התמונה הזאת שהוא רואה. אלא "אל ימנע עצמו מן הרחמים", משום שהוא צריך

אז להאמין, שהבורא יכול לתת לו את הרחמים, שפירושו "מידת השפעה". זאת אומרת, מצד כוחות עצמו, האמת היא, שאין האדם מסוגל לצאת מתחת שליטת קבלה עצמית. אבל מצד הבורא, שהקב"ה עוזרו, בודאי הוא יכול להוציא אותו. וזהו שכתוב "אני ה' אלקיכם, אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים, להיות לכם לאלקים". (רב"ש א', בא אל פרעה - א')

10. Rabash. Article 19 (1985) Come Unto Pharaoh - 1

One should always overcome and not let thoughts of despair enter his mind, as our sages said (Berachot, 10), "Even if a sharp sword is placed on his neck he should not deny himself of mercy"... We should interpret the "sharp sword placed on his neck" to mean that even though one's evil, called "self-love," is placed on his neck and wants to separate him from *Kedusha* by showing him that it is impossible to exist this authority, he should say that the picture he sees is the truth. However, "He should not deny himself of mercy," for at that time he must believe that the Creator can give him the mercy, meaning the quality of bestowal. That is, by himself, it is true that one cannot exit the authority of self-reception. But from the perspective of the Creator, when the Creator helps him, of course He can bring him out. This is the meaning of what is written, "I am the Lord your God, who took you out from the land of Egypt to be your God."

10. Рабаш. Статья 19 (1985) "Пойдем к фараону - 1"

Человек должен всё время находиться в преодолении, борьбе и не давать проникнуть в мозг мыслям отчаяния. И это, как сказали мудрецы (Брахот 10): "Даже когда острый меч возложен на его шею, не оставит милосердие"...

То есть, несмотря на то, что зло человека, называемое себялюбием, "возложено на его шею" и хочет отделить его от святости, показывая ему, что нет никакой возможности избавиться от его гнёта, тогда должен человек сказать, что то, что перед ним предстаёт сейчас – это правда, но "не оставит милосердие", то есть должен верить, что Творец может дать ему милосердие – свойство отдавать. Своими силами человек не способен выйти из-под власти эгоизма, но Творец, помогая, безусловно, может вывести его, и это то, что написано "Я Творец, Всесильный ваш, который вывел вас из страны Египет, чтобы быть для вас Творцом".

11. אין מצב יותר מאושר בעולמו של האדם, אלא בשעה שמוצא עצמו כמיואש מכוחותיו עצמו, כלומר, כי כבר יגע ועשה כל מה שמצוייר בכוחו לעשות ותרופה אין. כי אז ראוי לתפלה שלמה לעזרתו ית'. שהרי יודע בבטחה שעבודתו עצמו לא תביא לו התועלת, וכל עוד שמרגיש איזה כוח עבודה מצדו עצמו, אין תפלתו שלמה. כי היצר הרע מקדים עצמו, ואומר לו, שמחוייב קודם לעשות מה שבכוחו, ואחר כך יהיה רצוי להשי"ת. ועל ז"א: "רם ה' ושפל יראה" וכו'. כי אחר שהאדם מתייגע בכל מיני עבודות ומתאכזב הוא בא לשפלות אמיתית. שידוע שהוא השפל שבאנשים, כי אין לו שום דבר המועיל בבנין גופו, ואז תפלתו שלמה, ונענה מידו הרחבה. (בעל הסולם, אגרת נז)

11. Baal Hasulam. Letter 57

There is no happier state in man's world than when he finds himself despaired with his own strength. That is, he has already labored and done all that he could possibly imagine he could do, but found no remedy. It is then that he is fit for a wholehearted prayer for His help because he knows for certain that his own work will not help him. As long as he feels some strength of his own, his prayer will not be whole because the evil inclination rushes first and tells him, "First you must do what you can, and then you will be worthy of the Creator." It was said about this, "The Lord is high and the low will see." For once a person has labored in all kinds of work, and has become disillusioned, he comes into real lowliness, knowing that he is the lowest of all the people, as there is nothing good in the structure of his body. At that time, his prayer is complete and he is granted

by His generous hand.

11. Бааль Сулам. Письмо 57

Нет более счастливого момента в существовании человека, чем когда он чувствует себя отчаявшимся в собственных силах, иными словами, что он уже старался и сделал всё, что представляется в его силах возможным сделать, а исцеления нет. Ибо тогда он готов к совершенной молитве о помощи к Творцу. Ведь он твердо уверен, что его собственная работа не принесет ему пользы, а до тех пор пока он чувствует некоторую силу в своей собственной работе, молитва его не совершенна. Ибо злое начало спешит сказать ему, что сначала он обязан сделать то, что в его силах, а потом будет он желанен Творцу. И об этом сказано: «Возвышен Творец, и низкий увидит». Ибо после того как человек прилагает усилие в разного рода работах и отчаивается, он достигает по-настоящему низкого состояния. Т.е. он знает, что он самый низкий из всех людей, ибо нет у него ничего полезного в строении его тела. И тогда молитва его совершенна, и он получает ответ из щедрой руки Его.

12. אנו מבקשים שה' יתן לנו את הכח, שאנו נוכל לעשות את כל מעשינו בשבילך, היינו לתועלת ה'. אם לא, היינו אם אין אתה תעזור לנו, אז יהיו כל מעשינו רק לתועלת עצמנו. וזהו הפירוש, אם לא, כלומר, שאם אין תעזור לנו, תהיו כל מעשינו רק למעננו, לתועלת עצמינו, כי אין לנו כח התגברות על הרצון לקבל שלנו. לכן תעזור לנו, שנוכל לעבוד בשבילך. לכן אתה מוכרח לעזור לנו. וזה נקרא, עשה למענך, היינו שתעשה עשיה זו, שתיתן לנו את הכח של רצון להשפיע. אחרת, היינו, אם לא, אנחנו אבודים. זאת אומרת, שאנחנו נשאר ברצון לקבל לתועלת עצמנו. (רב"ש ב', מהו מעשים טובים של צדיקים הם התולדות, בעבודה)

12. Rabash. Article 5 (1991) "What Is, "The Good Deeds of the Righteous Are the Generations," in the Work?

We ask the Creator to give us the strength so we can perform all our actions for You, meaning for the sake of the Creator. Otherwise, meaning if You do not help us, all our actions will be only for our own benefit. That is, "If not," meaning "If You do not help us, all our actions will be only for ourselves, for our own benefit, for we are powerless to overcome our will to receive. Therefore, help us be able to work for You. Hence, You must help us." This is called "Do for Your sake," meaning do this, give us the power of the desire to bestow. Otherwise, we are doomed; we will remain in the will to receive for our own sake.

12. Рабаш. Статья 5 (1991) "Что означает, что добрые дела праведников являются их порождением, в духовной работе"

Мы просим, чтобы Творец дал нам силы совершать все наши действия ради Тебя, т.е. ради Творца. Если нет, т.е. если Ты не поможешь нам, то все наши поступки будут только ради собственной выгоды. И это означает "если нет", т.е. если Ты не поможешь нам, то будут все наши действия только ради себя, ради нашей пользы, потому что нет у нас силы преодоления нашего желания получать. Поэтому помоги нам, чтобы мы могли работать ради Тебя. Поэтому Ты обязан помочь нам. И это называется "сделай ради Тебя", т.е. чтобы Ты сделал это действие, чтобы Ты дал нам силу желания отдавать. Иначе, т.е. "если нет", мы пропали. Это означает, что мы останемся в желании получать ради собственной выгоды.

13. שיעור השמיעה של הקב"ה, תלוי ממש בשיעור הגעגועים המתגלים בדיבורי התפילה; ובהרגיש האדם געגועים יתרים, יידע בשעת מעשה, שה' שומע אליו ביותר. ומובן מעצמו, שבידועו את זה, נמצא מתחזק ביותר בשפיכת לבו, כי אין לך זכות גדולה מזו. אשר מלכו של עולם מטה אוזן קשבת אליו, ודומה בערך, למה שאמרו חז"ל: "הקב"ה מתאוה לתפילתם של צדיקים", כי בתאוותו של ה' לאדם שיתקרב אצלו, מתעורר כוח וגעגועים גדולים באדם לתאוב לה'. ונמצא ממש שדיבורי התפילה ושמיעת התפילה, עולים ובאים בקנה אחד, עד שיתקבצו לשיעור שלם וקונה

13. Baal Hasulam. Letter No.52

The measure of the Creator's listening depends precisely on the measure of the longing that appears during the saying of the prayer. When one feels excessive longing, he should know at that time that the Creator is listening to him attentively. Clearly, when he knows this, he pours his heart out even stronger, for there is no greater privilege than the King of the world being attentive to him. This is quite similar to what our sages said, "The Creator longs for the prayer of righteous," for the Creator's desire for a person to draw near Him awakens great power and longing in the person to crave for the Creator. It follows that the saying of the prayer and the hearing of the prayer go hand in hand until they accumulate to the full measure and he acquires everything.

13. Бааль Сулам. Письмо 52

Мера услышания со стороны Творца полностью зависит от меры страстного желания, которое раскрывается в произнесение молитвы; и когда ощущает человек великую тоску, узнаёт он во время действия, что Творец в высшей степени слышит его. И понятно само собой, что узнав это, укрепится он в высшей степени в излиянии своего сердца, ибо нет чести более этой – когда Царь мира внимательно прислушивается к нему; и это подобно сказанному мудрецами: «Творец жаждет молитв праведников», ибо в жажде со стороны Творца к человеку, чтобы приблизился он к Нему, пробуждается сила и великая тоска в человеке жаждать Творца... И выходит, что, действительно, произнесение молитвы и услышание молитвы, постоянно дополняют друг друга, пока не соберутся они в полную меру, и обретает все.

14. בשעה ששומעים את קול ה' המדבר אל הלב, בסוד "הבא לטהר מסייעין אותו". ופירשו בזהר הקדוש, שמסייעין אותו בנשמתא קדישא, היינו שהלב שומע קול ה', אז מקבל השליטה על כל הרצונות דווקא קול הקדושה, היינו הרצון להשפיע. וממילא לא ישובו לכסלה, היינו שלא יחטא עוד, משום שכל הרצונות של הקבלה נכנעו תחת רצון להשפיע. ואז מתגלה על הלב כל נועם הטוב, שאז כבר יש מקום בתוך הלב להשראת השכינה, והעידון והעריבות והנעימות והידידות מתפשט וממלא את כל האיברים של האדם. וזה דווקא כששומעין את קול ה', אז כל הגוף נכנע ומשעבד את עצמו להקדושה. (רב"ש ב', אגרת יח)

14. Rabash. Letter 18

When we hear the voice of the Creator speaking to the heart, as in "He who comes to purify is aided," and it was interpreted in the holy *Zohar* that he is aided by a holy soul, meaning that the heart hears the voice of the Creator and then specifically the voice of holiness receives the governance over all the desires, meaning the desire to bestow. And naturally, they will not turn back to folly, meaning he will not sin again because all the desires of reception have surrendered under the desire to bestow. At that time all the good pleasantness appears on the heart, for then there is room in the heart for the instilling of the *Shechina* (Divinity), and the gentleness and pleasantness, and flavor and friendship spread, and fill up all of man's organs. This applies specifically when hearing the voice of the Creator. At that time the whole body surrenders and enslaves itself to holiness.

14. Рабаш. Письмо 18

В час, когда слышат глас Творца, говорящий с сердцем, как сказано "пришедшему очиститься, помогают". И объясняет Зоар, что помогают ему святой душой, то есть, когда сердце слышит голос Творца, то получает власть над всеми желаниями именно голос святости, то есть желание отдачи. И, так или иначе, не вернутся к глупости, то есть, больше

не согрешат, поскольку все получающие желания склонятся перед желанием отдавать. И тогда в сердце раскрывается вся услада и благо, когда уже есть там место для присутствия Шхины, и тогда утонченность, и поручительство, и приятность и дружелюбность распространяются и наполняют все органы человека. И это именно то, что когда слышат голос Творца, тогда всё тело смиряется и покоряется святости.